

المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة كديرى الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تربية اللغة العربية



إعداد : أروان رفاعى

رقم القيد : ٩٢٣٠٠٤١٧٠٠٥

قسم تعليم اللغة العربية

الدراسات العليا

بجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

٢٠١٩

## صفحة موافقة

توافق هذه الرسالة لتقدم إلى اختبار الرسالة عند قسم الدراسات العليا  
المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة  
كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤

أروان رفاعي

٩٢٣٠٠٤١٧٠٠٥

واقفه:

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

الدكتورة نور هداية الماجستير

الدكتورة نور الحنايني الماجستير

رقم التوظيف

رقم التوظيف

١٩٧٣١٢١٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢

١٩٦٢٠٣٠٤١٩٩٨٠٣٢٠٠١

## NOTA KONSULTAN

Nomor : Kediri, 10 September 2019

Lampiran : (empat) berkas

Hal : Bimbingan TESIS

Kepada

Yth. Bapak Rektor Institut

Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Di

Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo

Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan TESIS mahasiswa tersebut dibawah ini :

Nama : **ARWAN RIFA'I**

NIM : 92300417005

Judul :

المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة

كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa TESIS tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Pascasarjana Strata Dua (S-2).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah TESIS nya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan bapak kami ucapkan banyak terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr.Hj. Nurul Hanani, MHI

196203041998032001

Dr. Noer Hidayah, M. Si

197312151999031002

## NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 08 Oktober 2019

Lampiran : 5 (Lima) berkas

Hal : Penyerahan TESIS

Kepada  
Yth. Bapak Rektor Institut  
Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di  
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo  
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas TESIS mahasiswa :

Nama : ARWAN RIFA'I

NIM : 92300417005

Judul :

المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة  
كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 08 Oktober 2019, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian, agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr.Hj. Nurul Hanani, MHI

196203041998032001

Dr. Noer Hidayah, M. Si

197312151999031002



**KEMENTERIAN AGAMA RI  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI  
PERPUSTAKAAN**

Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kota Kediri  
E-Mail: perpustakaan@iainkediri.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Arwan Rifa'i  
NIM : 92300417005  
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah/PBA  
E-mail address : aronesya@gmail.com  
Jenis Karya Ilmiah :  Skripsi  Tesis  Disertasi  
 Lain-lain (.....)

Judul Karya Ilmiah :

المشكلات اللغوية وعواملها في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كديري  
٢٠١٤ / الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣

Dengan ini menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan IAIN Kediri, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah tersebut diatas beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan IAIN Kediri berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis dan pengembangan ilmu pengetahuan tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan IAIN Kediri, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Kediri, 06 Juni 2022

Penulis

(ARWAN RIFA'I)

## الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> القرآن، سورة الإنشراح: ٥-٦.

## الإهداء

هذه الرسالة التخصص الماجستير لمن يلي :

أبي وامي وجميع أسرتي الذين يساعدوني في كل أموري

(متعنا الله بطول حياتهم وجزاهم أحسن الجزاء )

قرة عيني " أدخلنا فرادس أروانشه" وامها "نبيلة عملية"

( احبكما كيفما كنتما )

المحترمين أساتذي الأفاضل

( المرشدين إلى طريق السلام من خلال أشعة العلوم )

الدكتورة نور الحناني الماجستير والدكتورة نور هداية الماجستير

( اللاتين ترشداني لإنهاء هذا البحث )

جميع أصدقائي في كلية الدراسات العليا شعبة تعليم اللغة العربية

بجامعة كديري الإسلامية الحكومية

## الملخص

أروان رفاعي (١٧٠٠٥٤١٢٣٠٠٩٢٣). المشرفة الأولى الدكتورة نور الحناي الماجستير والمشرفة الثانية الدكتورة نور هداية الماجستير: المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤. دراسة عليا لقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٩م.

### الكلمات الأساسية: المشكلات اللغوية، الكتابة، البحث العلمي

مهارة الكتابة مهارة صعبة ولو كانت هي للناطقين بها. المشكلات في مهارة الكتابة ليس في عملية التعليم والتعلمها فقط بل توجد أيضا عند كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية. ظهرت هذه المشكلات لاختلاف الخصوصية الأساسية بين حروف الهجائية وحروف الأبجد. وتعلق اللغة العربية بالقواعد النحوية والصرفية التي لم توجد في اللغة الإندونيسية.

هذا البحث بحث كمي وصفي و مجموعة البيانات المكتسبة تحلل بتحليل غير إحصائي أي بتحليل كمي.

فقد وجد الباحث بيانات المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ و تحليلها كما في القول التالي: ١. المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ : قلة خزن المفرد العربية، قلة استيعاب القواعد العربية، وقلة فهم أساليب اللغة العربية. ٢. عوامل مشكلات كتابة البحث العلمي: قلة دافع الطلاب ورغبتهم في تعلم اللغة العربية، طريقة التعليم التي لم تساعد على فهم المواد المدروسة، قلة رغبة الطلاب على قراءة المراجع العربية. ٣. محاولات حل مشكلات كتابة البحث العلمي : زيادة خزن المفردات العربية بطريقة الحفظ والترجمة، استيعاب المفردات العربية



وتطويرها بمعرفة أشكال تغييرها، فهم القواعد العربية نحوًا كان أو صرفًا، الاعتياد على فتح القاموس للبحث عن معاني المفردات الغريبة التي لم تعرف من قبل، تكثير قراءة المراجع العربية لمعرفة الأساليب الصحيحة، الاشتراك في البيئة اللغوية لكتابة البحث العلمي التي قام بها المحاضر، البحث عن الشريك المساعد في كتابة البحث العلمي، انشاء الدافع لتعلم اللغة العربية، الانتفاع على تقدم التكنولوجيا الاتصالية بالاشتراك في المجموعة العربية في *facebook* و *instagram* و *whatsapp*.

## **ABSTRAK**

ARWAN RIFA'I (92300417005). Dosen Pembimbing I: Dr. HJ. NURUL HANANI, M.HI, dan Dosen Pembimbing II Dr. NOER HIDAYAH, M.Si: Problematika Linguistik Penulisan Sekripsi Mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri Tahun Akademik 2013/2014 . Pascasarjana Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Kediri 2019.

Kata Kunci: Problematika, Menulis (Maharah Alkitabah), Sekripsi

Maharatul Kitabah merupakan maharah yang sulit walaupun bagi penutur aslinya. Kesulitan Maharatul Kitabah bukan hanya terjadi pada proses kegiatan belajar mengajar saja, tapi juga pada penulisan sekripsi bahasa Arab bagi mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri tahun akademik 2013/2014. Kesulitan ini muncul karena adanya perbedaan karakteristik antara huruf hija'iyah dan huruf abjad. Selain itu bahasa Arab berkaitan erat dengan qowaid nahwu dan shorof yang mana keduanya tidak ada dalam bahasa Indonesia.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Data-data penelitian dikumpulkan dengan menggunakan analisis non statistik dengan cara menganalisis isi hasil penelitian.

Diperoleh beberapa temuan data penelitian tentang Problematika Linguistik Penulisan Sekripsi Mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri Tahun Akademik 2013/2014, sebagaimana penjelasan berikut: 1) problematika linguistik Penulisan Sekripsi Mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri Tahun Akademik 2013/2014 sebagai berikut: kurangnya penguasaan mufrodat, sedikitnya penguasaan gramatikal Arab baik nahwu maupun shorof, sedikitnya pemahaman tentang uslub bahasa Arab. 2) faktor-faktor penyebab problematika linguistic Penulisan Sekripsi Mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri Tahun Akademik 2013/2014 sebagai berikut: kurangnya motivasi mahasiswa dalam belajar bahasa Arab, metode

mengajar dosen yang kurang bisa memahamkan mahasiswa, kurangnya mahasiswa dalam membaca referensi buku bahasa Arab. 3) solusi terhadap problematika linguistik Penulisan Sekripsi Mahasiswa PRODI PBA IAIN Kediri Tahun Akademik 2013/2014 sebagai berikut: menambah pembendaharaan mufradat bahasa Arab, menguasai mufradat bahasa Arab dengan memperhatikan perubahan bentuknya, memahami gramatikal bahasa Arab baik nahwu ataupun shorof, membuka kamus untuk mengetahui arti dari kata baru, memperbanyak membaca referensi berbahasa Arab untuk mengetahui uslub bahasa Arab yang benar, mengikuti komunitas penulisan sekripsi yang diadakan pembimbing, mencari teman yang bisa membantu dalam penulisan sekripsi, menumbuhkan motivasi untuk belajar bahasa Arab, menggunakan internet sebagai media untuk belajar bahasa Arab.

## التقديم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نحمد الله الذي أعان عباده لعمل سائر الوظائف والطاعات. ونشكره على نعمه ومعونته علينا لإتمام هذا البحث العلمي، الذي كشف فيه عن المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية. والصلاة والسلام على رسول الله مُحَمَّد ابن عبد الله المبعوث لكافة الأمة بكامل شريعته وخالص دينه. وعلى آله وصحبه ومن تبع هداه، أما بعد:

يقدم الباحث جزيل الشكر علي من الذي ساعده في إتمام هذا البحث العلمي.  
خاص الخاصة إلي فضيلة :

١. مدير دراسات العليا جامعة كديري الإسلامية الحكومية الأستاذ الدكتور نور أحمد الماجستير مع أعضائه على كل لباقتهم و اهتمامهم و تشجيعهم حتي يتمّ الباحث دراسته.

٢. المشرفتين الكريمتين الدكتورة نور الحناني الماجستير والدكتورة نور هداية الماجستير على إعطاء الإرشاد والتوجيه والتشجيع على الباحث حتي يستطيع على أن يتمّ هذا البحث العلمي.

٣. جميع طلاب دراسات العليا لقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة كديري الإسلامية الحكومية خاصة المساعدين على إتمام هذا البحث

٤. أبي وأمي ومشايخي الذين ربّوني من صغار عمري حتى بلوغ عمري، متعنا الله بطول

حياتهم

٥. زوجتي "نبيلة عملية إخوانسه" وبنتي "أدخلنا فردس أروانسه" وفقهما الله على فعل

الخيرات واجتناب المنهيات

سائل المولى عز وجل أن يتغمدهم بواسع رحمته ويتقبل منهم ويجزيهم الله خير الجزاء.

ولعلّ هذا البحث العلمي نافع على الباحث وعلى من اطّلعه. أمين.

كديري، ٢٥ سبتمبر

٢٠١٩

الكاتب

## فهرس

أ	صفحة الموافقة.....
ب	إشراف المذكرة.....
ج	صفحة التقرير.....
د	اعتماد لجنة المناقشة.....
هـ	إقرار الطالب.....
و	الشعار.....
ز	الإهداء.....
ح	ملخص.....
ط	التقديم.....
ك	فهرس.....

### الباب الاول:المقدمة

أ	خلفية البحث.....
ب	ركائز البحث.....
ج	أهداف البحث.....
د	أهمية البحث.....
هـ	الدراسات السابقة.....

### الباب الثاني: الإطار النظري

#### أ. المبحث الأول: مهارة الكتابة

١	١. مفهوم مهارة الكتابة.....
---	-----------------------------

٢. تنمية مهارة الكتابة..... ١٦
٣. أهمية مهارة الكتابة..... ١٧
٤. عناصر الكتابة..... ١٨
٥. أنواع الكتابة..... ٢٠
٦. مشكلات الكتابة..... ٣١
٧. المهارات العامة للكتابة..... ٣٥
٨. أوقات الكتابة..... ٣٦

#### ب. المبحث الثاني: البحث العلمي

١. مفهوم البحث العلمي..... ٣٧
٢. معايير البحث العلمي..... ٣٨
٣. طريقة عمل البحث..... ٤١
٤. أنواع البحث العلمي..... ٤٣
٥. أهداف البحث العلمي..... ٤٥
٦. صعوبات البحث العلمي..... ٤٧

#### الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث..... ٤٩
- ب. حضور الباحث..... ٥٠
- ج. محل البحث ووقت البحث..... ٥١
- د. البيانات ومصدر البيانات..... ٥١
- هـ. طريقة جمع البيانات..... ٥٢
- و. طريقة تحليل البيانات..... ٥٤

ز. تأكيد صحة البيانات ..... ٥٥

ح. مراحل البحث ..... ٥٥

### الباب الرابع: عرض البيانات ونتائج البحث

أ. الصورة العامة للجامعة كديري الإسلامية الحكومية ..... ٥٧

ب. عرض البيانات ..... ٦٤

ج. نتائج البحث ..... ٩٧

### الباب الخامس: البحث

أ. المشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي ..... ٩٩

ب. العوامل للمشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي ..... ١٠٥

ت. الحلول للمشكلات اللغوية في كتابة البحث العلمي ..... ١٠٨

### الباب السادس: الاختتام

أ. الخلاصة ..... ١١٧

ب. الإقتراح ..... ١١٨

قائمة المراجع ..... ١٢٠

قائمة الملحقات .....

ترجمة الباحث .....